



ewt

RUGGED3Y



FR

EN

DE

NL

PL

SV

FR: Comme dans le cas de tous les appareils de chauffage portatifs, ce produit convient seulement dans des espaces bien isolés et pour un usage occasionnel.

EN: As with all portable heating appliances: This product is suitable only for well insulated spaces or occasional use.

DE: Wie bei allen tragbaren Heizgeräten: Dieses Produkt eignet sich nur für gut isolierte Bereiche oder für gelegentliche Verwendung.

NL: Zoals geldt voor alle draagbare verwarmingsapparatuur: Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes en incidenteel gebruik.

PL: Jak w przypadku wszystkich przenośnych urządzeń grzewczych: Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do użytkowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach lub do sporadycznego użytkowania.

SV: Som med alla bärbara värmeapparater: Den här produkten lämpar sig endast för välisolerade utrymmen eller tillfällig användning.

08/54704/0 – Issue 1



The product complies with all the required European product safety, Electromagnetic compatibility and environmental standards. It is fully compliant with the LVD, EMC, RoHS and Eco design directives.

©Glen Dimplex. All rights reserved. Material contained in this publication may not be reproduced in whole or in part, without prior permission in writing of Glen Dimplex.





FR - EN - DE - NL - PL - SV

FR | Merci d'avoir acheté ce soufflant d'atelier, RUGGED3Y EWT®. Vous pouvez être sûr qu'avec EWT®, vous avez acquis un produit de haute qualité conçu pour un fonctionnement optimal.

EN | Thank you for purchasing this workshop fan, RUGGED3Y EWT®. You can be sure that with EWT®, you have bought a top-quality product which is designed for optimal performance.

DE | Vielen Dank, dass Sie sich für diesen Werkstattventilator RUGGED3Y EWT® entschieden haben. Sie können sicher sein, dass Sie mit EWT® ein Produkt von höchster Qualität gekauft haben, das auf optimale Leistung ausgelegt ist.

NL | Bedankt voor uw aankoop van deze werkplaatsventilator, RUGGED3Y EWT®. U kunt er zeker van zijn dat u met EWT® een product van topkwaliteit hebt gekocht dat is ontworpen om de allerbeste resultaten te bieden.

PL | Dziękujemy za zakup wentylatora przemysłowego RUGGED3Y EWT®. Wybierając EWT®, dokonali Państwo zakupu najwyższej jakości produktu, który został zaprojektowany z myślą o optymalnej wydajności.

SV | Tack för att du köpte den här verkstadsfläkten, RUGGED3Y EWT®. Du kan vara säker på att du med EWT® har köpt en produkt av högsta kvalitet som är konstruerad för att ge optimal prestanda.

FR VUE ÉCLATÉE / EN COMPOSITION OF YOUR UNIT / DE EXPLOSIVZEICHNUNG
NL ONDERDELEN VAN HET TOESTEL / PL CZĘŚCI URZĄDZENIA / SV DEL AV ENHETEN

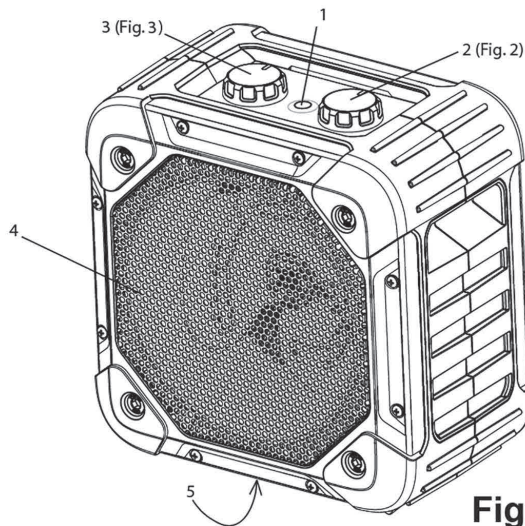


Fig. 1

FR

1. Voyant lumineux On/Off
2. Bouton de contrôle des modes
3. Bouton de contrôle du thermostat
4. Grille de sortie d'air
5. Bouton anti-basculement

EN

1. Power Indicator Light
2. Switch Knob
3. Thermostat Control Knob
4. Air Outlet
5. Tip Switch

DE

1. Betriebsleuchte
2. Drehschalter für Betriebsarten
3. Thermostat
4. Luftauslass
5. Kippschalter

NL

1. Aan-uitlampje
2. Schakelaar
3. Bedieningsknop thermostaat
4. Luchtuitlaatrooster
5. Kantelschakelaar

PL

1. Wskaźnik świetlny zasilania
2. Pokrętło przełączające
3. Pokrętło regulacji termostatu
4. Kratka wylotu powietrza
5. Przełącznik

SV

1. Strömindikatorlampa
2. Omkopplarratt
3. Termostatens kontrollratt
4. Luftuttag
5. Vippbrytare





CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**IMPORTANT : LIRE
ATTENTIVEMENT CES
INSTRUCTIONS AVANT
UTILISATION ET LES CONSERVER
SOIGNEUSEMENT POUR
RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

- **ATTENTION – N'utilisez jamais cet appareil dans une pièce humide telle que salle de bain ou à proximité d'un lavabo, d'une baignoire, d'une douche, d'une piscine, etc...**
- **DANGER ! Ne placez jamais l'appareil sous une source d'eau (pluie, robinet...), risque de choc électrique.**
- Ne pas placer l'appareil juste en dessous d'une prise murale ou d'un boîtier de connexion.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation se trouve sous/sur l'appareil. La prise doit être accessible après l'installation.
- Ne pas bloquer la ventilation. Vérifiez régulièrement que les entrées et sorties d'air ne soient pas obstruées.
-  Ce symbole d'avertissement présent sur l'appareil indique que l'appareil ne doit pas être couvert.
- **ATTENTION** : Afin d'éviter tout risque de surchauffe, ne pas couvrir l'appareil.
- N'utilisez pas un appareil endommagé. Vérifiez régulièrement que l'appareil et le cordon d'alimentation ne soient pas abîmés. Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un technicien agréé ou toute personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- **ATTENTION** : Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, un programmeur, un système de commande à distance ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient été placées sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants





ne doivent pas avoir accès, ni jouer avec l'appareil.

- Cet appareil ne peut être nettoyé ou utilisé par des enfants sans supervision. Tenir l'appareil hors de portée des enfants de moins de trois ans ou maintenir une surveillance constante.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent allumer/éteindre l'appareil sous réserve qu'il ait été placé ou installé dans une position d'utilisation normale, uniquement sous la supervision d'un adulte et après avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et compris les risques encourus. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent brancher, régler et nettoyer l'appareil ni effectuer d'opérations de maintenance.
- **ATTENTION** : Lors de l'utilisation de l'appareil, certains éléments peuvent devenir très chaud et peuvent causer des brûlures. Veuillez être vigilant lors de la présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- **ATTENTION** : Risque d'incendie – Ne pas utiliser cet appareil branché sur une rallonge ou n'importe quel dispositif de commutation comme uneminuterieou unetélécommande branchées sur un adaptateur. Tous les appareils de chauffage consomment un courant élevé du

secteur principal et n'importe quel défaut de conception, connexions ou composants de ces appareils peut facilement entraîner une surchauffe au niveau du point de connexion entraînant ainsi une fusion, une distorsion et même un risque d'incendie.

- **AVERTISSEMENT** : Afin d'éviter tout risque de suffocation, veiller à retirer tout le matériel d'emballage, notamment les éléments en plastique et en EPS, et les tenir hors de portée des personnes vulnérables, des enfants et des bébés.
- **AVERTISSEMENT** : Afin d'éviter tout risque de strangulation avec le cordon d'alimentation, veiller à surveiller les enfants et les personnes vulnérables se trouvant à proximité du produit, que l'appareil soit en cours d'utilisation ou non.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé.
- Ne pas utiliser l'appareil si des signes de dommages sont visibles.
- Important : Utiliser l'appareil sur une surface plate et stable.
- **NE PAS** utiliser le chauffage sur des moquettes ou tapis à poils long, ou à moins de 750mm (30") de toute autre surface en surplombs. Tenez le chauffage loin des matériaux combustibles comme les tentures et autres mobiliers, et laisser le





devant, les côtés et l'arrière du chauffage libres. Ne pas utiliser le chauffage pour sécher votre linge.

- **ATTENTION** : Ne pas utiliser ce chauffage dans les petites pièces quand elles sont occupées par des personnes qui ne sont pas capables de quitter la pièce d'eux-mêmes, à moins que ces dernières soient constamment surveillées.
- **ATTENTION** : Pour réduire le risque d'incendie, tenez les textiles, rideaux et autres matériaux inflammables à une distance minimum d'un mètre de la sortie d'air.

Ce manuel d'instruction fait partie intégrante de cet appareil et doit être conservé dans un endroit sûr. En cas de changement de propriétaire, le manuel doit être consigné au nouveau propriétaire.





CARACTÉRISTIQUES

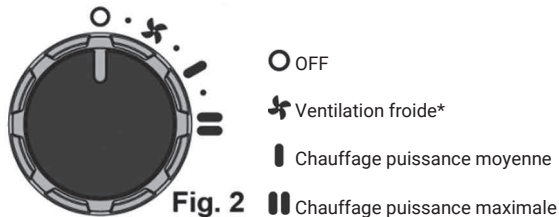
Référence	RUGGED3Y
GENCODE	3 461 710 000 006
Puissance	3000 W
Thermostat	Electromécanique
Nombre d'allures	2 Allures : 1500W / 3000W
Mode Ventilation	Oui
Poignées	Oui, 2 poignées froides
Protection IP21	Oui
Sécurité anti-surchauffe	Oui
Sécurité anti-basculement	Oui
Tension	230-240V~
Fréquence	50Hz
Dimensions produit (LxPxH)	L24,6 x P16,2 x H24,8 cm
Poids produit	2.35 kg

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

Branchez l'appareil uniquement sur le courant alternatif de 230 volts (respecter les indications figurant sur la plaque signalétique) et sur une installation électrique conforme aux normes en vigueur. Lire attentivement les consignes de sécurité et les instructions d'installation avant de mettre l'appareil en marche.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Bouton de contrôle des modes (2, Fig. 1)



Bouton de contrôle du thermostat (3, Fig. 1)





Fig. 3

La production de chaleur est contrôlée par le thermostat, et conditionnée par la température de la pièce.

Tournez entièrement le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles pour obtenir une puissance maximale initiale. Une fois que la pièce est suffisamment réchauffée, réduisez progressivement la puissance jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne. L'appareil s'allumera et s'éteindra ensuite par intermittence afin de maintenir la température souhaitée dans la pièce.

Lorsqu'il se déclenche, le thermostat peut faire entendre un clic ; il s'agit d'un fonctionnement normal.

Remarque : Si le thermostat est réglé faiblement et que l'appareil de chauffage ne se met pas en fonction, cela signifie que la température de la pièce est plus élevée que le niveau de réglage du thermostat ; il s'agit d'un fonctionnement normal.

* Lorsque la température est réglée sur « Ventilation froide » , tournez le bouton du thermostat (3) au maximum. La position correspondant au symbole  force l'appareil à maintenir une température d'environ 5°C.





SECURITE ANTI-SURCHAUFFE

Pour votre sécurité, cet appareil est équipé d'un dispositif de protection thermique. Au cas où l'appareil serait en surchauffe, le dispositif de sécurité le mettrait automatiquement hors tension. Avant de remettre l'appareil en fonction, recherchez la cause de la surchauffe et remédiez au problème, puis laissez l'appareil débranché pendant quelques minutes.

Lorsque l'appareil est suffisamment refroidi, rebranchez-le et remettez-le en fonction.

Si le problème survient régulièrement, prenez contact avec votre fournisseur.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Éteindre d'abord l'appareil et débrancher la fiche de la prise.

- Nettoyer le boîtier avec un chiffon humide, un aspirateur ou une brosse.
- Ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs ou caustiques.
- Ne pas utiliser de produits nettoyants inflammables comme l'essence ou l'alcool.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- L'entrée et la sortie d'air doivent être nettoyées régulièrement avec un aspirateur.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il doit être protégé contre la poussière et la saleté.

GARANTIE

Cet appareil EWT® est assorti d'une garantie de (2) ans à compter de la date d'achat sous les conditions d'utilisation normales. La garantie ne s'applique pas aux dommages dus directement ou indirectement à une utilisation abusive, à la négligence, à une utilisation non conforme, aux accidents, réparations non conformes ou modifications ainsi qu'à un défaut d'entretien. Veuillez conserver votre bon de caisse/ facture comme preuve de votre achat.

EXCLUSIONS DE GARANTIE

- Modifications, démontages ou intégration à une autre machine ou à un montage la rendant fixe ou semi-fixe,
- Usure normale des pièces,
- Détérioration suite à une mauvaise utilisation,
- Non-respect de la notice d'emploi ou des consignes d'entretien et de sécurité,
- Dommages résultant d'un entretien défectueux, de défaut d'entretien,
- Dommages occasionnés par les éléments extérieurs (foudre...),
- Utilisation anormale de la machine,
- Entreposage dans de mauvaises conditions,
- Chocs,
- Immersion de l'appareil
- Utilisation de pièces ou accessoires non agréés par Glen Dimplex France,
- Délai de garantie dépassé

MISE AU REBUT



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce matériel comporte l'indication poubelle barrée qui indique que le produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères.

Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE (se renseigner à la mairie de son domicile) ou rapporté chez un distributeur sur le principe de « 1 pour 1 gratuit » (la reprise par le distributeur ne donne pas droit à rémunération ni remise).

Avec ce geste pour l'environnement, vous, consommateur ou utilisateur, apportez une contribution à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.






RÉFÉRENCE	RUGGED3Y		
Puissance calorifique			
Puissance calorifique nominale	Pnom	3.0	kW
Puissance calorifique indicative (minimale)	Pmin	1.5	kW
Puissance calorifique continue maximale	Pmax,c	3.0	kW
Consommation auxiliaire d'électricité			
En puissance calorifique nominale	Elmax	0.0	kW
En puissance calorifique indicative (minimale)	Elmin	0.0	kW
En mode veille	eISB	0.0	kW
Type de puissance calorifique / contrôle de la température de la pièce			
Thermostat électromécanique de contrôle de la température	OUI		
Contact	GDHV Dunleer, Co. Louth, Ireland		





SAFETY ADVICE

IMPORTANT: THESE INSTRUCTIONS SHOULD BE READ CAREFULLY BEFORE USE AND RETAINED FOR FUTURE REFERENCE

- **WARNING** – Never use this appliance in a damp room such as a bathroom or close to a sink/basin, bathtub, shower, swimming pool, etc...
- **DANGER!** Never place the appliance beneath a source of water (rain, tap...), risk of electric shock.
- **DO NOT** place the heater directly below a fixed socket outlet.
- The socket-outlet must be accessible at all times to enable the mains plug to be disconnected as quickly as possible.
- **DO NOT** operate the heater with the mains lead overhanging the front outlet grille.
- **DO NOT COVER** or obstruct the air inlet and outlet openings in any way.
-  The heater carries the warning symbol indicating that it must not be covered.
- **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- **IMPORTANT:** If the mains lead of this appliance is damaged, it must

be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

- **WARNING:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been





given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

- **CAUTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- **WARNING:** Risk of fire – Do not use this appliance connected through an extension lead or any external switching device such as a plug in timer or remote control plug in adaptor. All heating appliances draw high current through the mains supply and any weakness in the design, connections or components in these devices can easily result in overheating of the connection points resulting in melting, distortion and even the risk of fire.
- **WARNING:** To avoid danger of suffocation please remove all packaging materials particularly plastic and EPS and keep these away from vulnerable people, children and babies.
- **WARNING:** To avoid the risk of accidental strangulation from the supply cord all children and vulnerable people must be

supervised when in the vicinity of the product whether it is working or not.

- **DO NOT** use this heater if it has been dropped.
- **DO NOT** use if there are visible signs of damage to the heater.
- **IMPORTANT:** Use this heater on a horizontal and stable surface.
- **DO NOT** use the heater on deep pile carpets or the long hair type of rugs, or less than 750mm (30") away from any overhanging surface. Keep combustible materials such as drapes and other furnishings clear from the front, sides and rear of the heater. Do not use heater to dry your laundry.
- **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided...
- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains or any other flammable material a minimum distance of 1m from the air outlet.

This instruction leaflet belongs to the appliance and must be kept in a safe place. If changing owners, the leaflet must be surrendered to the new owner.





SPECIFICATIONS

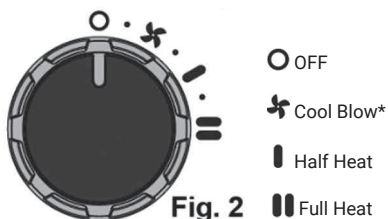
Model	RUGGED3Y
EAN code	3 461 710 000 006
Power	3000 W
Thermostat	Electromechanical
Heat Settings	2 : 1500W / 3000W
Fan Mode	Yes
Handle	Yes, 2 cold handles
IP21 Protection	Yes
Overheat protection	Yes
Anti-tilt protection	Yes
Voltage	230-240V~
Frequency	50Hz
Product dimensions (WxDxH)	W24.6 x D16.2 x H24.8 cm
Product weight	2.35 kg

ELECTRICAL CONNECTION

Only plug the appliance onto a 230-volt alternating current power supply (respect the indications on the identification plate) and to an electrical installation which complies with the relevant standards. Please read the safety and installation instructions carefully prior to switching the appliance on.

INSTRUCTION FOR USE

Heat control – Switch Knob (See 2, Fig. 1)



Thermostat control knob (See 3, Fig. 1)





The heat output is controlled by the thermostat, according to the room temperature.

Turn the thermostat knob fully clockwise to maximum setting initially. When the room is warm enough, reduce the setting slowly until the heater just clicks off.

The heater will now cycle on and off to maintain your selected room temperature.

An audible click may be heard when the thermostat operates - this is normal.

Note: If the heater does not come on when the thermostat is at a low setting, this is normally because the room is warmer than the thermostat setting and is not a fault.

When the heat control is set to  for cool blow, set the thermostat control (3) to maximum. Position  will turn the heater on and off to maintain a temperature of approximately 5°.





OVERHEAT SAFETY

For your safety, this appliance is fitted with a thermal cut-out. In the event that the product overheats, the cut-out switches the heater off automatically. To bring the heater back into operation, remove the cause of overheating, then turn off the electrical supply to the heater for a few minutes.

When the heater has cooled sufficiently reconnect and switch on the heater.

If the cut-out operates repeatedly, contact your supplier.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always unplug the appliance before cleaning it:

- Clean the surface of the appliance using a soft cloth, do not use any water.
- If the appliance is very dirty, clean the surface using a damp cloth (add a non-corrosive cleaning product if required).
- Do not use corrosive detergents, corrosive solvents or chemical products.
- Do not use an abrasive sponge, scouring pad or hard brush to clean the appliance.
- Do not immerse the main body of the appliance into water.
- Ensure that the motor and the other electrical components do not come into contact with water.
- If the appliance is not to be used for a long period, pack it away carefully. Store it in a dry and ventilated area where it will not be affected by dust.

GUARANTEE

This EWT® appliance comes with a two- (2) year guarantee which begins on the date of purchase and only applies to use under normal conditions. The guarantee does not apply to damage incurred as a direct or indirect result of inappropriate use, negligence, improper use, accidents, improper repairs or lack of maintenance. Please keep your receipt/invoice as proof of purchase.

EXCLUSIONS FROM GUARANTEE

- Modifications, disassembly or integration into another machine or assembly making the appliance fixed or semi-fixed,
- Normal wear and tear of parts,
- Deterioration following incorrect use,
- Failure to respect the instructions manual or the maintenance and safety instructions,
- Damage arising from faulty maintenance or lack of maintenance,
- Damage caused by exterior factors (lightning...),
- Abnormal use of the machine,
- Storage in poor/inappropriate conditions,
- Impacts,
- Immersion of the appliance
- Use of parts or accessories which are not approved and certified by Glen Dimplex Consumer Appliance,
- Expiry of guarantee.

RECYCLING



In compliance with European Directive 2012/19/EU regarding electrical and electronic equipment (WEEE), this equipment is marked with the crossed-out dustbin symbol which indicates that that the product should not be disposed of with household waste.

It should be delivered to an appropriate collection point for processing, valuation, recycling of EEE waste (obtain information from your local town or city hall) or returned to a distributor on a "1 for 1 free" basis (recovery by the distributor does not entitle you to any payment or discount).

By taking this action in favour of the environment, you, as a consumer or user, will be making a contribution to the preservation of natural resources and the protection of human health.





FR - EN - DE - NL - PL - SV


MODEL	RUGGED3Y		
Heat output			
Nominal heat output	Pnom	3.0	kW
Minimum heat output (indicative)	Pmin	1.5	kW
Maximum continuous heat output	Pmax,c	3.0	kW
Auxiliary electricity Consumption			
At nominal heat output	Elmax	0.0	kW
At minimum heat output	Elmin	0.0	kW
In standby mode	eISB	0.0	kW
Type of heat output/ room temperature control			
Mechanical thermostat room temperature control			YES
Contact	GDHV Dunleer, Co. Louth, Ireland		





SICHERHEITSANWEISUNGEN

WICHTIG: LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DER BENUTZUNG AUFMERKSAM UND BEWAHREN SIE SIE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.

- **GEFAHR!** Platzieren Sie das Gerät niemals unter einer Wasserquelle (Regen, Wasserhahn etc.). Ein elektrischer Schlag könnte die Folge sein.
- **ACHTUNG - Gerät nicht in Räumen mit Badewanne, Dusche oder Schwimmbaden sowie in der Nähe von Waschbecken oder Wasseranschlüssen benutzen!**
- **NICHT** direkt unter einer fest angebrachten Steckdose aufstellen.
- Die Steckdose muss jederzeit frei zugänglich bleiben, damit der Netzstecker so rasch wie möglich gezogen werden kann.
- **NICHT** betreiben, wenn das Netzkabel vorne über dem Gitter hängt.
- **NICHT** den Lufteinlass oder -auslass des Geräts auf irgendeine Art blockieren.
-  Am Heizgerät ist ein Warnsymbol angebracht. Dieses weist darauf hin, dass das Gerät nicht abgedeckt werden darf.
- **ACHTUNG:** Um Überhitzungen zu vermeiden, darf das Heizgerät

nicht abgedeckt werden.

- **WICHTIG:** Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- **ACHTUNG!** Um Gefahr durch das versehentliche Zurücksetzen der thermalen Sicherheitsabschaltung zu vermeiden, darf diese Vorrichtung nicht durch ein externes Schaltgerät (z. B. eine Zeitschaltuhr) mit Strom versorgt oder an einen Schaltkreis angeschlossen werden, der vom Versorgungsbetrieb regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren, von Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, sowie von Personen mit mangelnden Kenntnissen oder Erfahrung benutzt werden. Dies gilt nur unter der Voraussetzung, dass sie beaufsichtigt werden oder dass sie eine Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts und die damit verbundenen Gefahren erhalten haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung dürfen ohne Beaufsichtigung nicht von Kindern durchgeführt werden.





- Kinder unter 3 Jahren sollten sich ohne Beaufsichtigung nicht in der Nähe des Geräts aufhalten. Kinder von 3 bis 8 Jahren sollten das Gerät nur ein- oder ausschalten dürfen, wenn es in der dafür vorgesehenen Betriebsposition montiert wurde. Dies gilt nur unter der Voraussetzung, dass sie beaufsichtigt werden oder dass sie eine Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts und die damit verbundenen Gefahren erhalten haben.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht an eine Steckdose anschließen, benutzen bzw. reinigen oder das Gerät warten.
- **VORSICHT:** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.
- **WARNUNG:** Brandgefahr - Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn es über ein Verlängerungskabel oder ein externes Schaltgerät, wie z. B. eine Zeitschaltuhr oder einen Fernbedienungsadapter, angeschlossen ist. Alle Heizgeräte ziehen eine hohe Stromaufnahme, jede Schwachstelle kann leicht zur Überhitzung der Verbindungsstellen führen, was zu Schmelzen, Verformung und sogar zum Brand führen kann.
- **VORSICHT:** Um die Gefahr des Erstickens zu vermeiden, entfernen Sie bitte alles Verpackungsmaterial und halten Sie dieses von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten sowie Kindern und Babys fern.
- **VORSICHT:** Um die Gefahr des Strangulierens durch das Stromkabel zu vermeiden, müssen alle Kinder sowie Babys und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten beaufsichtigt werden, wenn sie sich in der Nähe des Geräts befinden, egal, ob dieses eingeschaltet ist oder nicht.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät **NICHT**, wenn es umgefallen ist.
- Nicht verwenden, wenn das Heizgerät sichtbare Anzeichen einer Beschädigung aufweist.
- Stellen Sie dieses Heizgerät auf eine waagerechte und stabile Oberfläche.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät **NICHT** auf tiefflorigen Teppichen oder Teppichen mit langen Haaren oder in einem Abstand von weniger als 750 mm von überhängenden Oberflächen. Halten Sie brennbare Materialien wie Vorhänge und andere Einrichtungsgegenstände von der Vorderseite, den Seiten und der Rückseite des Heizgeräts fern.





Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht zum Trocknen Ihrer Wäsche.

- **WARNUNG:** Heizgerät nicht in Räumen einsetzen mit Personen, die nicht in der Lage sind, den Raum eigenständig zu verlassen. Bei Überhitzung drohen gesundheitliche Gefahren.
- **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere entflammbare Materialien in einem Mindestabstand von 1 m zum Luftauslass.

Diese Gebrauchsanweisung gehört zum Gerät und muss an einem sicheren Ort aufbewahrt werden. Bei einem Eigentümerwechsel muss die Betriebsanleitung dem neuen Eigentümer übergeben werden.





TECHNISCHE SPEZIFIKATION

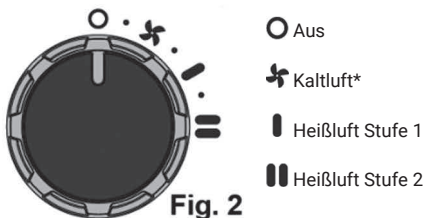
Modell	RUGGED3Y
EAN code	3 461 710 000 006
Leistung	3000 W
Thermostat	Elektromechanisch
Heizstufen	2 : 1500W / 3000W
Ventilator	Ja
Handgriff	Ja, Kalt griffe
Gehäuseschutzklasse IP 21	Ja
Überhitzungsschutz	Ja
Neigungsschutz gegen Kippen	Ja
Spannung	230-240V~
Frequenz	50Hz
Maße des Produkts (LxBxH)	L24.6 x B16.2 x H24.8 cm
Gewicht des Produkts	2.35 kg

ELEKTROANSCHLUSS

Schließen Sie das Gerät nur an eine 230-Volt-Wechselstromversorgung (beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild) und an eine Elektroinstallation an, die den einschlägigen Normen entspricht. Bitte lesen Sie die Sicherheits- und Installationshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Drehesalter für Betriebsarten – Drehknopf (2, Fig. 1)



Thermostat (3, Fig. 1)



Die Heizleistung wird durch das Thermostat entsprechend der Raumtemperatur geregelt. Drehen Sie den Thermostatknopf zunächst ganz im Uhrzeigersinn bis zur maximalen Einstellung. Wenn der Raum warm genug ist, reduzieren Sie die Einstellung langsam, bis die Heizfunktion automatisch abschaltet. Die Heizfunktion schaltet sich nun ein und wieder aus, um die von Ihnen gewählte Raumtemperatur beizubehalten.

Es kann ein Klickgeräusch zu hören sein, wenn das Thermostat schaltet - dies ist völlig normal.

Fig. 3

Hinweis: Wenn sich das Heizgerät nicht einschaltet, wenn das Thermostat auf einer niedrigen Einstellung steht, ist dies normalerweise darauf zurückzuführen, dass der Raum wärmer ist als die Thermostateinstellung und stellt keinen Fehler dar.

* Wenn die Wärmeregulierung auf ✪ für Kaltluft eingestellt ist, stellen Sie das Thermostat (3) auf Maximum. Position * schaltet das Gerät ein und aus, um eine Temperatur von ca. 5°C aufrechtzuerhalten.





ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Aus Sicherheitsgründen verfügt das Gerät über einen Sicherheitstemperaturbegrenzer. Bei Überhitzung des Geräts schaltet dieser das Gerät automatisch ab. Um den Heizlüfter wieder in Betrieb zu nehmen, muss die Ursache behoben werden, die zur Überhitzung des Geräts geführt hat. Dann die Stromversorgung des Geräts einige Minuten lang trennen. Wenn sich der Heizlüfter abgekühlt hat, das Gerät wieder an die Stromversorgung anschließen und einschalten. Wenn der Schutzschalter wiederholt ausgelöst wird, kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten.

REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen:

- Reinigen Sie die Oberfläche des Geräts mit einem weichen Tuch und verwenden Sie kein Wasser.
- Wenn das Gerät stark verschmutzt ist, reinigen Sie die Oberfläche mit einem feuchten Tuch (fügen Sie bei Bedarf ein nichtkorrosives Reinigungsmittel hinzu).
- Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel, ätzenden Lösungsmittel oder chemischen Produkte.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keinen abrasiven Schwamm, ein Scheuerpad oder eine harte Bürste.
- Tauchen Sie den Hauptkörper des Geräts nicht in Wasser ein.
- Stellen Sie sicher, dass der Motor und die anderen elektrischen Komponenten nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, packen Sie es sorgfältig ein. Lagern Sie es an einem trockenen und belüfteten Ort, wo es nicht durch Staub beeinträchtigt wird.

GARANTIE

Für dieses EWT®-Gerät besteht eine Garantie von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum bei normalen Nutzungsbedingungen. Die Garantie gilt nicht für Schäden, die direkt oder indirekt auf missbräuchliche Nutzung, Nachlässigkeit, unsachgemäße Nutzung, Unfälle, nicht konforme Reparaturen oder Modifikationen oder auf falsche Pflege zurückzuführen sind. Bewahren Sie bitte Ihren Kassenzettel / Ihre Rechnung als Kaufbeleg auf.

AUSSCHLÜSSE VON DER GARANTIE

- Veränderungen, Zerlegung oder permanenter/temporärer Einbau in eine andere Maschine oder Konstruktion,
- Normale Abnutzung der Teile,
- Beschädigung durch unsachgemäße Nutzung,
- Nichteinhaltung der Bestimmungen in der Bedienungsanleitung, den Pflege- und den Sicherheitshinweisen,
- Schäden aufgrund von falscher oder mangelnder Pflege,
- Schäden durch äußere Einwirkung (z. B. Blitzschlag),
- Verwendung des Geräts für nicht vorgesehene Zwecke,
- Falsche Lagerung,
- Stöße,
- Tauchen des Geräts ins Wasser
- Verwendung von Teilen oder Zubehör, das nicht von Glen Dimplex France zugelassen wurde,
- Abgelaufene Garantie

ENTSORGUNG



Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte trägt dieses Gerät das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne, das darauf hinweist, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gehört. Es muss zu einem geeigneten Sammelplatz für die Verarbeitung, die Verwertung und das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde) oder zu einem Händler gebracht werden, der es zurücknimmt, wobei kein Anspruch auf Erstattung oder Rabatt besteht.

Auf diese Weise denken Sie, der Verbraucher oder Benutzer, an die Umwelt und tragen dazu bei, natürliche Ressourcen und menschliche Gesundheit zu schützen.



FR - EN - **DE** - NL - PL - SV

MODELL	RUGGED3Y		
Heizleistung			
Nominale Heizleistung	P _{nom}	3.0	kW
Minimale Heizleistung (indikativ)	P _{min}	1.5	kW
Maximale kontinuierliche Heizleistung	P _{max,c}	3.0	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nominaler Heizleistung	El _{max}	0.0	kW
Bei minimaler Heizleistung	El _{min}	0.0	kW
Im Standby-Modus	el _{SB}	0.0	kW
Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung			
Elektronische Raumtemperaturregelung			JA
Kontakt	GDHV Dunleer, Co. Louth, Ireland		





VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

BELANGRIJK: DEZE INSTRUCTIES DIENEN VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG TE WORDEN DOORGELEZEN EN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK TE WORDEN BEWAARD

- **AANDACHT – Gebruik dit toestel nooit in een vochtige ruimte zoals een badkamer of in de buurt van een wastafel, een bad, een douche, een zwembad, enz.**
 - **GEVAAR! Zet het toestel nooit onder een bron van water (regen, kraan, enz.) risico van elektrocutie.**
 - De kachel **NIET** direct onder een vast stopcontact plaatsen.
 - Het stopcontact moet te allen tijde toegankelijk zijn om de stekker zo snel mogelijk te kunnen loskoppelen.
 - De kachel **NIET** gebruiken als het netsnoer over het voorste uitlaatrooster hangt.
 - **BEDEK NOOIT** de luchtinlaat- en de uitlaatopeningen, blokkeer deze **NIET**, op welke wijze dan ook.
 -  Dit waarschuwingssymbool betekent dat de verwarmers niet mag worden afgedekt.
 - **WAARSCHUWING:** Om oververhitting te voorkomen, mag u de kachel nooit afdekken.
- BELANGRIJK:** Als het netsnoer van dit apparaat is beschadigd, moet

het worden vervangen door een bevoegd persoon om gevaar te voorkomen.

- **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag niet via een extern schakelapparaat, zoals een timer, worden gevoed of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig door de netbeheerder aan en uit wordt gezet, om het risico te vermijden dat daarmee per ongeluk de thermische beveiliging wordt gereset.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperking of met gebrek aan kennis en ervaring, indien zij worden begeleid of instructies krijgen over het op een veilige manier gebruiken van het apparaat en zij de mogelijke gevaren begrijpen. Laat kinderen nooit met het apparaat spelen. Reinigen en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen jonger dan 3 jaar mogen niet bij het apparaat in de buurt komen, tenzij zij voortdurend onder toezicht staan.
- Kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- of uitschakelen als het





in de normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd en zij op een veilige manier toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat en zij de gevaren begrijpen. Kinderen ouder dan 3 en jonger dan 8 jaar mogen de stekker van het apparaat niet in het stopcontact steken, het apparaat niet instellen, niet reinigen en geen onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.

- **VOORZICHTIG:** Sommige onderdelen van dit product kunnen uiterst heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees extra voorzichtig in aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.
- **WAARSCHUWING:** Brandgevaar
 - Sluit dit apparaat niet aan op een verlengsnoer of externe schakelinrichting zoals een tijdschakelklok of een stopcontactadapter voor bediening op afstand. Alle verwarmingstoestellen nemen hoge stroom af van het lichtnet en zwakke punten in het ontwerp, de aansluitingen of de onderdelen van deze apparaten kunnen gemakkelijk oververhitting van de aansluitpunten veroorzaken, wat kan leiden tot smelten, storingen en zelfs brandgevaar.
- **WAARSCHUWING:** Om

verstikkingsgevaar te vermijden, verwijdert u alle verpakkingsmaterialen, met name plastic en EPS, en houd deze uit de buurt van kwetsbare personen, kinderen en baby's.

- **WAARSCHUWING:** Om het risico van onverhoopte wurging door het netsnoer te voorkomen, moeten alle kinderen en kwetsbare personen in de buurt van het product worden begeleid, of het apparaat in werking is of niet.
- Gebruik dit verwarmingstoestel **NIET** als het is gevallen.
- Gebruik het **NIET** als u zichtbare tekenen van schade aan het toestel vaststelt.
- **BELANGRIJK:** Gebruik dit verwarmingstoestel op een horizontaal en stabiel oppervlak.
- Gebruik het verwarmingstoestel **NIET** op hoogpolige tapijten of langharige matten, noch op minder dan 750mm(30") van overhangende oppervlakken. Houd brandbare materialen zoals gordijnen en ander meubilair uit de buurt van de voor-, achter- en zijkanten van het verwarmingstoestel. Gebruik het verwarmingstoestel niet om de was te drogen.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik dit verwarmingstoestel niet in kleine ruimtes wanneer er personen aanwezig zijn die de ruimte niet zelf kunnen verlaten, tenzij permanent





toezicht is gewaarborgd...

- **WAARSCHUWING:** Houd om het risico van brand te verminderen textiel, gordijnen en andere brandbare materialen op een minimumafstand van 1 m van de luchtuitlaat.

Deze gebruikshandleiding behoort tot het apparaat en moet op een veilige plaats worden bewaard. Bij overgang naar een andere eigenaar, moet ook de handleiding aan de nieuwe eigenaar worden overhandigd.





EIGENSCHAPPEN

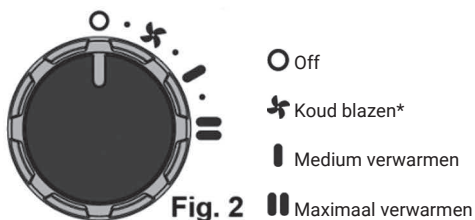
Model	RUGGED3Y
EAN code	3 461 710 000 006
Vermogen	3000 W
Thermostaat	Elektromechanische
Warmte-instellingen	2 : 1500W / 3000W
Ventilatie	Ja
Handgreep	Ja, Koude handgrepen
IP21-beschermingsklasse	Ja
Oververhittingsbeveiliging	Ja
Anti-kantelbeveiliging	Ja
Spanning	230-240V~
Frequentie	50Hz
Productafmetingen (HxDxB)	H24.6 x D16.2 x B24.8 cm
Productgewicht	2.35 kg

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Sluit het toestel enkel aan op wisselstroom van 230 volt (leef de aanwijzingen op het typeplaatje na) en op een elektrische installatie die voldoet aan de geldende voorschriften. Lees aandachtig de veiligheidsvoorschriften en installatieaanwijzingen voordat u het toestel in bedrijf stelt.

GEBRUIKSAANWIJZING

Warmteregeling – Schakelknop (Zie 2, Afb.1)



Bedieningsknop thermostaat (Zie 3, Afb.1)



Fig. 3

De warmteafgifte wordt geregeld door de thermostaat volgens de kamertemperatuur. Draai de thermostaatknop eerst volledig met de wijzers van de klok mee voor maximale verwarming. Wanneer de ruimte warm genoeg is, vermindert u de instelling langzaam aan tot het verwarmingstoestel uitklikt. Het verwarmingstoestel gaat nu aan en uit om de door u gekozen kamertemperatuur te behouden.

Mogelijk hoort u een klik wanneer de thermostaat werkt - dit is normaal. Opmerking: Als het verwarmingstoestel niet aangaat wanneer de thermostaat op een lage stand is ingesteld, is dit doorgaans omdat de ruimte warmer is dan de thermostaatinstelling. Dit is dus geen storing.

* Wanneer de warmte-instelling is op ✪ staat om koud te blazen, moet u de thermostaatbediening (3) op maximum instellen. In de stand * wordt het verwarmingstoestel in- en uitgeschakeld om een temperatuur van ongeveer 5°C te behouden.





OVERVERHITTINGSBEVEILIGING

Voor uw eigen veiligheid is dit apparaat voorzien van een thermische uitschakelingsinrichting. Als uw product oververhit raakt, schakelt de uitschakelingsinrichting de verwarming automatisch uit. Verhelp om de verwarming opnieuw aan te zetten de oorzaak van de oververhitting en schakel de voeding van de verwarming enkele minuten uit.

Schakel de voeding opnieuw in wanneer de verwarming voldoende is afgekoeld en zet het apparaat terug aan.

Als de uitschakelingsinrichting het apparaat blijft uitschakelen, neem dan contact op met uw leverancier.

VERZORGING EN ONDERHOUD

Schakel het toestel eerst uit en trek de stekker uit het stopcontact.

- Reinig de behuizing met een vochtige doek, stofzuiger of borstel.
- Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen.
- Gebruik geen ontvlambare schoonmaakmiddelen zoals benzine of spiritus om het toestel te reinigen.
- Houd het toestel nooit onder water.
- De luchtin- en uitlaatzone moet regelmatig worden gereinigd met een stofzuiger.
- Als het toestel langdurig niet wordt gebruikt, moet u het beschermen tegen overmatig stof en vuil.

GARANTIE

Voor dit EWT® toestel geldt een garantie van (2) jaar vanaf de datum van aankoop onder normale gebruiksomstandigheden.

De garantie geldt niet voor schade die direct of indirect te wijten is aan foutief gebruik, nalatigheid, afwijkend gebruik, ongevallen, niet-officiële reparaties of wijzigingen en aan een gebrek aan onderhoud. Gelieve uw kassabon/factuur te bewaren als bewijs van uw aankoop.

GARANTIE-UITSLUITINGEN

- Wijzigingen, demontage of inbouw in een andere machine of inrichting waardoor het toestel vast of half-vast wordt bevestigd,
- Normale slijtage van de onderdelen,
- Schade naar aanleiding van foutief gebruik,
- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzingen of de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften,
- Schade naar aanleiding van gebrek aan onderhoud, een gebrek aan onderhoud,
- Schade naar aanleiding van externe elementen (bliksem...),
- Afwijkend gebruik van het toestel,
- Opslag in slechte omstandigheden,
- Stoten,
- Onderdompeling van het toestel,
- Gebruik van onderdelen of accessoires die niet door Glen Dimplex Consumer Appliance zijn goedgekeurd,
- Vervallen garantietermijn.

RECYCLAGE



In overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA), bevat dit toestel het symbool van de doorstreepte vuilnisbak, dat erop wijst dat dit product niet met het huishoudelijk afval mag worden meegegeven.

Het moet naar een erkend inzamelpunt worden gebracht voor verwerking, hergebruik, recycling van AEEA (vraag informatie bij uw gemeente) of naar een vertegenwoordiger op basis van het principe "1 voor 1 gratis" (de terugname door de vertegenwoordiger geeft geen recht op vergoeding of korting).

Op die milieuvriendelijke manier draagt u als gebruiker of consument bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en de bescherming van de menselijke gezondheid.



FR - EN - DE - **NL** - PL - SV


MODEL	RUGGED3Y		
Warmteafgifte			
Nominale warmteafgifte	Pnom	3.0	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	Pmin	1.5	kW
Maximale continue warmteafgifte	Pmax,c	3.0	kW
Aanvullend elektriciteitsverbruik			
Bij nominale warmteafgifte	Elmax	0.0	kW
Bij minimale warmteafgifte	Elmin	0.0	kW
In stand-bymodus	elSB	0.0	kW
Type warmteafgifte/regeling van de kamertemperatuur			
Elektromechanische regeling van de kamertemperatuur			JA
Contact	GDHV Dunleer, Co. Louth, Ireland		





ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE: NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ TĘ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM I ZACHOWAĆ JĄ W CELU WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

- **NIE WOLNO** używać nagrzewnicy w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.
- **NIE WOLNO** umieszczać nagrzewnicy bezpośrednio pod stałym gniazdem sieciowym.
- Gniazdko elektryczne musi być cały czas dostępne, aby można było szybko odłączyć wtyczkę zasilania.
- **NIE WOLNO** używać nagrzewnicy, gdy kabel zasilania znajduje się przy przedniej kratce wylotowej.
- **NIE WOLNO ZAKRYWAĆ** lub blokować w jakikolwiek sposób kratki wlotu i wylotu powietrza.
-  Nagrzewnica opatrzona jest symbolem ostrzegawczym, oznaczającym, że nie wolno jej przykrywać.
- **OSTRZEŻENIE:** W celu uniknięcia przegrzania, nie wolno przykrywać nagrzewnicy.
- **WAŻNA INFORMACJA:** jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, powinna wymienić go wykwalifikowana osoba w celu wyeliminowania zagrożenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć

- niebezpieczeństwa związanego z przypadkowym wyzerowaniem termowłocznika, urządzenia nie można zasilać z wykorzystaniem zewnętrznego urządzenia przełączającego, takiego jak wyłącznik czasowy (timer), ani nie można podłączać go do obwodu zasilania, który jest regularnie włączany i wyłączany przez dostawcę energii.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że osoby te są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją grożące niebezpieczeństwa. Produktu nie należy dawać dzieciom do zabawy. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować produktu samodzielnie, bez nadzoru. Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny przebywać z dala od urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem.
 - Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać lub wyłączać prawidłowo zamontowane





urządzenie, jeżeli znajdują się pod opieką lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz będą świadome związanych z tym zagrożeń.

- Dzieci w wielu od 3 do 8 lat nie powinny podłączać do gniazdka, regulować, czyścić ani konserwować urządzenia.
- **UWAGA:** Niektóre części tego produktu mogą stać się bardzo gorące i spowodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku obecności dzieci i osób podatnych na zagrożenia.
- **O S T R Z E Ż E N I E :** Niebezpieczeństwo pożaru - Nie używać tego urządzenia korzystając z przedłużacza lub innego zewnętrznego urządzenia przełączającego, jak np. programator czasowy lub adapter zdalnego sterowania. Wszystkie urządzenia grzewcze pobierają wysokie natężenie prądu z sieci zasilającej i wszelkie niedoskonałości w konstrukcji, połączeniach lub komponentach tych urządzeń mogą łatwo doprowadzić do przegrzania punktów połączeń, powodując topnienie, zniekształcenia, a nawet ryzyko pożaru.
- **OSTRZEŻENIE:** W celu uniknięcia zagrożenia uduszeniem

usunąć wszystkie materiały opakowaniowe, szczególnie plastik i EPS i trzymać je z dala od wrażliwych osób, dzieci i niemowląt.

- **OSTRZEŻENIE:** W celu uniknięcia przypadkowego zadziergnięcia przewodem zasilającym wszystkie dzieci i osoby wrażliwe muszą być nadzorowane, kiedy znajdują się w pobliżu produktu, niezależnie od tego czy pracuje, czy nie.
- **NIE** używać tego grzejnika, jeśli został on upuszczony.
- **NIE** używać, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia grzejnika.
- **WAŻNE:** Grzejnika należy używać na poziomej i stabilnej powierzchni.
- **NIE** używać grzejnika na dywanach z wysokim runem lub długim włosiem ani w odległości mniejszej niż 750 mm (30 cali) od jakiegokolwiek wystającej powierzchni. Materiały palne, takie jak zasłony i inne elementy wyposażenia wnętrza, należy trzymać z dala od przodu, boków i tyłu grzejnika. Nie używać grzejnika do suszenia prania.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać tego grzejnika w małych pomieszczeniach, gdy znajdują się w nich osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór...
- **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy trzymać





tekstylią, zasłony lub inne materiały łatwopalne w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.

Ta ulotka instruktażowa należy do urządzenia i musi być przechowywana w bezpiecznym miejscu. W przypadku zmiany właściciela ulotka musi zostać przekazana nowemu właścicielowi.



FR - EN - DE - NL - **PL** - SV

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

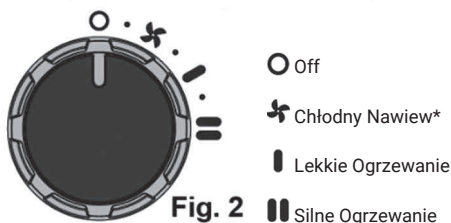
Model	RUGGED3Y
EAN code	3 461 710 000 006
Moc	3000W
Termostat	Elektromechaniczny
Regulacja temperatury	2: 1500W / 3000W
Tryb wentylacji	Tak
Uchwyt	Tak, zimne uchwyty
Ochrona IP21	Tak
Ochrona przed przegrzaniem	Tak
Zabezpieczenie przed przechyleniem	Tak
Napięcie	230-240V~
Częstotliwość	50Hz
Wymiary produktu (Sz x G x W)	W24.6 x D16.2 x H24.8 cm
Waga produktu	2.35 kg

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Urządzenie należy podłączać wyłącznie do źródła zasilania prądem zmiennym o napięciu 230 V (należy przestrzegać wskazówek znajdujących się na tabliczce znamionowej) oraz do instalacji elektrycznej spełniającej odpowiednie normy. Przed włączeniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa i instalacji.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Regulacja temperatury – Pokrętko przełączające (Patrz 2, Rys.1)



Pokrętko regulacji termostatu (Patrz 3, Rys.1)



Fig. 3

Moc cieplna regulowana jest przez termostat, w zależności od temperatury pomieszczenia. Obróć pokrętko termostatu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby wstępnie ustawić maksymalną wartość. Gdy pomieszczenie będzie wystarczająco ciepłe, zmniejsz powoli wartość, aż grzejnik się wyłączy. Grzejnik będzie teraz cyklicznie włączał się i wyłączał, aby utrzymać wybraną przez Ciebie temperaturę pomieszczenia.

Podczas pracy termostatu może być słyszalny dźwięk klikania - jest to normalne. Ważne: Jeśli grzejnik nie włącza się przy niskim ustawieniu termostatu, jest to zwykle spowodowane tym, że pomieszczenie jest cieplejsze niż ustawienie termostatu i nie jest to usterka.

* Gdy regulacja temperatury jest ustawiona na chłodny nawiew, należy ustawić pokrętko regulacji termostatu (3) na maksimum.

Pozycja będzie włączać i wyłączać grzejnik w celu utrzymania temperatury na poziomie około 5°C.





ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

Dla Twojego bezpieczeństwa urządzenie jest wyposażone w wyłącznik termiczny. W przypadku przegrzania urządzenia, wyłącznik automatycznie wyłącza grzejnik. Aby ponownie uruchomić grzejnik, należy usunąć przyczynę przegrzania, a następnie odłączyć grzejnik od zasilania elektrycznego na kilka minut.

Gdy grzejnik wystarczająco ostygnie, można go ponownie podłączyć i uruchomić.

Jeśli wyłącznik uruchomi się wielokrotnie, należy skontaktować się z dostawcą.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

W pierwszej kolejności należy wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę od gniazdka.

- Czyścić obudowę wilgotną ściereczką, odkurzaczem lub szczotką.
- Nie stosować żadnych ścierających ani żrących środków czyszczących.
- Nie stosować żadnych łatwopalnych środków czyszczących, takich jak benzyna lub spirytus, do czyszczenia urządzenia.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Obszar wlotu i wylotu powietrza należy regularnie czyścić odkurzaczem.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je zabezpieczyć przed nadmiernym kurzem i brudem.

GWARANCJA

Niniejsze urządzenie EWT® jest objęte dwuletnią (2) gwarancją, która rozpoczyna się w dniu zakupu i dotyczy wyłącznie użytkowania w normalnych warunkach. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych bezpośrednio lub pośrednio w wyniku niewłaściwego lub niestosownego użytkowania, zaniedbania, wypadków, niewłaściwej naprawy lub braku odpowiedniej konserwacji. Prosimy o zachowanie paragonu/faktury jako dowodu zakupu.

WYKLUCZENIA Z GWARANCJI

- Modyfikacje, demontaż lub połączenie z inną maszyną lub zespołem w sposób trwały lub półtrwały,
- Normalne zużycie części,
- Uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi lub instrukcji konserwacji i bezpieczeństwa,
- Uszkodzenia wynikające z niewłaściwej konserwacji lub braku konserwacji,
- Uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (uderzenie pioruna...),
- Nietypowe użytkowanie urządzenia,
- Przechowywanie w złych/nieodpowiednich warunkach,
- Uderzenia,
- Zanurzenie urządzenia,
- Stosowanie części lub akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone i certyfikowane przez Glen Dimplex Consumer Appliance,
- Wygaśnięcie gwarancji.

USUWANIE URZĄDZENIA



Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE dotyczącą sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), urządzenie to jest oznaczone przekreślonym symbolem kosza na śmieci, co oznacza, że produktu nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Powinien on zostać przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki w celu przetworzenia, wyceny, recyklingu odpadów EEE (należy zasięgnąć informacji w lokalnym urzędzie miasta) lub zwrócony do dystrybutora (odzysk przez dystrybutora nie uprawnia do żadnej płatności ani rabatu).

Podjęwając te działania na rzecz środowiska, jako konsument lub użytkownik, przyczynisz się do ochrony zasobów naturalnych oraz zdrowia człowieka.



FR - EN - DE - NL - **PL** - SV

IDENTYFIKATOR(Y) MODELU:	RUGGED3Y		
Moc grzewcza			
Nominalna moc grzewcza	P _{nom}	3.0	kW
Minimalna moc grzewcza (orientacyjna)	P _{min}	1.5	kW
Maksymalna ciągła moc grzewcza	P _{max,c}	3.0	kW
Zużycie energii na potrzeby własne			
Przy nominalnej mocy grzewczej	El _{max}	0.0	kW
Przy minimalnej mocy grzewczej	El _{min}	0.0	kW
W trybie gotowości	e _{lSB}	0.0	kW
Sterowanie mocą cieplną/temperaturą pokojową			
Sterowanie temperaturą pokojową przy użyciu termostatu mechanicznego			TAK
Dane kontaktowe	GDHV Dunleer, Co. Louth, Ireland		





SÄKERHETSÅD

VIKTIGT: DESSA ANVISNINGAR MÅSTE LÄSAS NOGA INNAN MAN ANVÄNDER APPARATEN. SPAR DEM FÖR FRAMTIDA KONSULTATION

- **ARNING** - Använd aldrig apparaten i ett fuktigt rum som ett badrum eller nära ett handfat/diskho, badkar, dusch, pool, osv.
- **FARA!** Placera aldrig apparaten under en vattenkälla (regn, vattenkranen osv.), pga risken för elektrisk stöt.
- Placera **INTE** värmaren direkt under ett fast vägguttag.
- Eluttaget måste alltid vara tillgängligt för att koppla ifrån nätkontakten så snabbt som möjligt.
- Använd **INTE** värmaren med nätsladden hänger över den främre utloppsgallret.
- **TÄCK INTE** eller hindra inte luftinlopps- och utloppsöppningarna på något sätt.
-  Värmaren har försetts med en varningssymbol som indikerar att den inte får täckas över.
- **ARNING:** Täck inte över värmaren. Detta för att undvika överhettning.
- **VIKTIGT:** Om nätkabeln på denna apparat är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller tillverkarens serviceagent eller en liknande

kvalificerad person för att undvika faror.

- **ARNING:** För att undvika fara på grund av oavsiktlig återställning av den termiska avstängningen får denna apparat inte strömsättas via en extern omkopplingsenhet, t.ex. en timer, eller anslutas till en krets som regelbundet slår på och stänger av enheten.
- Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap om de övervakas av en ansvarig person eller får instruktioner om användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår farorna som är involverade. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning av vuxen.
- Barn under 3 år bör hållas på avstånd om de inte kontinuerligt övervakas av vuxen.
- Barn mellan 3 och 8 år får endast sätta på och stänga av apparaten, förutsatt att den har placerats eller installerats i avsedd normal driftposition och att de övervakas eller har instruerats i användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstått farorna som är involverade. Barn mellan 3 och 8 år





får inte ansluta, reglera och rengöra apparaten eller utföra underhåll på den.

- **FÖRSIKTIGT:** Vissa delar av produkten kan bli mycket heta och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste ägnas när barn och utsatta människor är närvarande.
- **WARNING:** Brandfara - Använd inte apparaten som är ansluten via en förlängningskabel eller en extern kopplingsenhet, t.ex. en plug-in-timer eller fjärrkontrollkontakt på adaptern. Alla uppvärmningsapparater förbrukar hög ström via elnätet och eventuella svagheter i konstruktionen, anslutningarna eller komponenterna i dessa enheter kan enkelt resultera i överhettning av anslutningspunkterna vilket resulterar i smältning, snedvridning och till och med brandfara.
- **WARNING:** För att undvika kvävningsrisk, ta bort alla förpackningsmaterial, särskilt plast och EPS, och håll dem på avstånd från sårbara människor, barn och spädbarn.
- **WARNING:** För att undvika risken för oavsiktlig kvävning med nätsladden måste alla barn och utsatta personer övervakas när de befinner sig i närheten av produkten oavsett om den är på eller inte.
- Använd **INTE** värmaren om den har

tappats på golvet.

- Använd **INTE** apparaten om det finns synbara tecken på skador på värmaren.
- **VIKTIGT:** Använd denna värmare på en vågrät, stabil yta.
- Använd **INTE** värmaren på tjocka mattor eller mattor med lång rugg, eller mindre än 750 mm (30 tum) bort från någon överhängande yta. Förvara brännbara material som draperier och andra möbler på avstånd från värmarens front, sidor och baksida. Använd inte värmaren för att torka tvätten.
- **WARNING:** Använd inte denna värmare i små rum när de är upptas av personer som inte kan lämna rummet på egen hand, såvida inte konstant övervakning garanteras...
- **WARNING:** För att minska risken för brand ska du hålla textilier, gardiner eller annat brandfarligt material på ett avstånd av minst 1 m från luftutloppet.

Denna bruksanvisning tillhör apparaten och måste förvaras på säker plats. Vid ägarbyte, bruksanvisningen överlämnas till den nya ägaren.





FR - EN - DE - NL - PL - SV

SPECIFIKATIONER

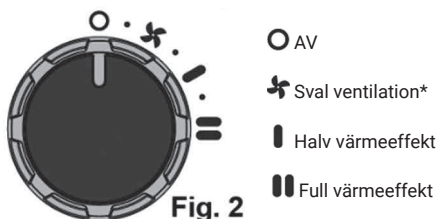
Modell	RUGGED3Y
EAN-kod	3 461 710 000 006
Effekt	3000 W
Termostat	Elektromekanisk
Värmeinställningar	2: 1500 W / 3000 W
Fläktläge	Ja
Handtag	Ja, två kalla handtag
IP21-skydd	Ja
Överhettningsskydd	Ja
Skydd mot tiltning	Ja
Spänning	230-240 V~
Frekvens	50 Hz
Produktmått (BxDxH)	B 24,6 x D 16,2 x H 24,8 cm
Produktvikt	2,35 kg

ELANSLUTNING

Anslut endast apparaten till en 230 V växelströmkälla (respektera anvisningarna på typskylten) och till en elektrisk installation som uppfyller gällande standarder. Läs säkerhets- och installationsinstruktionerna noggrant innan du slår på apparaten.

BRUKSANVISNING

Värmekontroll - Omkopplarratt (2, Fig 1.)



Termostatsens kontrollratt (3, Fig 1.)

Värmeeffekten styrs av termostaten, beroende på rumstemperaturen.





Till en början ska du vrida termostatratten medurs till maximal inställning. När rummet är tillräckligt varmt, minska inställningen långsamt tills värmaren bara stängs av med ett klickljud.

Värmaren sätts på och stängs av i cykler för att bibehålla din valda rumstemperatur.

Ett hörbart klick hörs när termostaten sätts igång - det är helt normalt.

Observera: Om värmaren inte slås på när termostaten är i låg inställning beror detta normalt på att rummet är varmare än termostatinställningen och är alltså inte ett fel.

Fig. 3

* När värmereglaget är inställt på  för sval fläkt, ställer du in termostatreglaget (3) på max. Position  wordt slår på och stänger av värmaren för att hålla en temperatur på cirka 5°.





SÄKERHETSANORDNING MOT ÖVERHETTNING

För din säkerhet har den här apparaten utrustats med en värmeavstängningsfunktion. I händelse av att produkten överhettas stängs värmaren av automatiskt via strömvstängningsfunktionen. För att sätta på värmaren igen, avlägsna orsaken till överhettningen och stäng sedan av strömförsörjningen till värmaren i några minuter.

När värmaren har svalnat tillräckligt mycket, anslut den igen och slå på värmaren. Om avstängningsanordningen aktiveras upprepade gånger, kontakta din leverantör.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Koppla alltid ur stickkontakten innan du rengör apparaten:

- Rengör apparatens yta med en mjuk trasa. Använd inte vatten.
- Om apparaten är mycket smutsig, rengör ytan med en fuktig trasa (tillsätt en icke-frätande rengöringsprodukt vid behov.
- Använd inte frätande tvättmedel, frätande lösningsmedel eller andra kemiska produkter.
- Apparaten får inte rengöras med slipsvamp, stålull eller hård borste.
- Sänk inte ner apparatens huvuddel i vatten.
- Se till att motorn och de andra elektriska komponenterna inte kommer i kontakt med vatten.
- Om apparaten inte ska användas under en längre period, packa in noga. Förvara apparaten på torr och ventilerad plats där en inte utsätts för damm.

GARANTI

Den här EWT®-apparaten har en två (2) års garanti med start från inköpsdatumet. Den gäller endast för användning under normala förhållanden. Garantin gäller inte för skador som uppstått som ett direkt eller indirekt resultat av olämplig användning, vårdslöshet, felaktig användning, olyckor, felaktiga reparationer eller brist på underhåll. Förvara ditt kvitto/faktura som bevis på köpet.

UNDANTAG FRÅN GARANTIN

- Ändringar, demontering eller integration i en annan maskin eller enhet som gör att apparaten blir fast eller halvfast,
- Normalt slitage på delarna,
- Försämring efter felaktig användning,
- Underlåtenhet att respektera bruksanvisningen eller underhålls- och säkerhetsinstruktionerna,
- Skador till följd av felaktigt underhåll eller brist på underhåll,
- Skador orsakade av yttre faktorer (blixnar osv.),
- Onormal användning av maskinen,
- Förvaring under dåliga/olämpliga förhållanden,
- Effekter,
- Nedsänkning av apparaten
- Användning av delar eller tillbehör som inte är godkända och certifierade av Glen Dimplex Consumer Appliance,
- Garantins utgång.

ÅTERVINNING



I enlighet med EU-direktiv 2012/19 / EU beträffande elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) är denna utrustning märkt med symbolen med en överkorsad soptunna, vilket betyder att produkten inte får kastas bort med hushållsavfallet.

Den ska levereras till en lämplig uppsamlingsplats för bearbetning, värdering, återvinning av EEE-avfall (informera dig hos kommunen eller stadshuset) eller returneras till en distributör enligt principen "1 for 1 free" (om distributören återvinner apparaten ger det inte dig någon rätt till betalning eller rabatt".

Genom att vidta åtgärder till förmån för miljön kommer du, som konsument eller användare, att bidra till att bevara våra naturresurser och skydda människors hälsa.





FR - EN - DE - NL - PL - SV

MODELL	RUGGED3Y		
Värmeeffekt			
Nominell värmeeffekt	P _{nom}	3.0	kW
Minsta värmeeffekt (indikativ)	P _{min}	1.5	kW
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	P _{max,c}	3.0	kW
Extra elförbrukning			
Vid nominell värmeeffekt	El _{max}	0.0	kW
Vid minimal värmeeffekt	El _{min}	0.0	kW
I vänteläge	el _{SB}	0.0	kW
Typ av värmeeffekt/rumstemperaturreglering			
Den mekaniska termostatsens rumstemperaturreglering			JA
Kontakt	GDHV Dunleer, Co. Louth, Ireland		











ewt

GDHV
Dunleer, Co. Louth,
Ireland

